

ITALIANO

CHI SIAMO

Siamo un'equipe di operatori della Caritas Ambrosiana, e offriamo assistenza e orientamento socio-giuridico alle persone trattenute presso il CPTA di Milano - via Corelli.

COSA FACCIAMO

Caritas Ambrosiana ha scelto di intervenire come Ente esterno al CPTA nell'intento di incontrare le persone e offrire uno spazio di ascolto per "ridare dignità e voce" a coloro che sono trattenuti presso il centro, in situazione di isolamento e di bisogno.

Il progetto offre quindi alle persone trattenute servizi di ascolto, orientamento, assistenza, aiuto materiale che mettano al centro l'attenzione alla persona in quanto tale.

L'equipe facilita inoltre il contatto della persona trattenuta con i congiunti ponendosi, se necessario, come tramite tra loro di fronte all'impossibilità di un contatto diretto.

QUANDO SIAMO PRESENTI

L'equipe è normalmente presente nel CPTA il nei giorni di martedì, mercoledì e giovedì dalle 15.00 alle 18.00.

COME CONTATTARCI

- Per i trattenuti durante le visite all'interno dei reparti o chiedendo un appuntamento tramite l'ente gestore del CPTA;
- telefonando / inviando un sms al numero 335 689 81 61 o telefonando al numero 02 76037337 dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 17.30.
- Scrivendo a stranieri.ambrosiana@caritas.it

www.caritas.it/templates/24/homexsottoaree.asp



Caritas
Ambrosiana

CARITAS AMBROSIANA ...PER CORELLI

*PROGETTO DI ASCOLTO E ASSISTENZA
A FAVORE DELLE PERSONE STRANIERE
TRATTENUTE NEL CIE DI MILANO*

**contattaci al
335 689 81 61**



Caritas
Ambrosiana

italiano, 中文, portugues, عربي

中文

我们是谁

我们是AMBROSIANA福利社的工作人员，我们为关在米兰 VIA CORELLI 遣返中心的外国人提供社会—法律指导和帮助

我们做什么

AMBROSIANA

福利社选择以CIE外部机构的形式接见关在遣返中心的人，为被隔离和需要帮助的人提供“找回尊严和声音”的倾听空间。

这个计划为那些关在遣返中心的人提供以人为中心的指导、服务与物质帮助。

另外我们的工作人员非常愿意帮助他们联系亲友，必要的话，可以为他们安排见面。

我们什么时候在

工作人员一般的情况下星期一、星期二和星期三从下午三点到下午六点都在遣返中心 (CIE)

如何与我们联系

- 关在里面的人可以在我们做访问的时候与我们联系，或者向CIE 的管理人员要求与我们约会
- 从星期一到星期五
早上9点到下午5点30分打电话或传信息给335 689 81 61/ 02 76037337
- 写给 stranieri.ambrosiana@caritas.it

www.caritas.it/templates/24/homexsottoaree.asp

PORTUGÜES

QUEM SOMOS

Somos uma equipe de operadores da Caritas Ambrosiana. Oferecemos assistencia e orientação socio-giuridico para as pessoas retidas no CIE de Milão – Via Corelli

O QUE FAZEMOS

Caritas Ambrosiana escolheu de intervir como Entidade esterna ao CIE na intenção de encontrar as pessoas e oferecer um espaço onde dar ouvidos para “ devolver dignidade e voz” aos que estão retidos no centro, em situação de segregação e de necessidade.

Então, o projeto oferece às pessoas retidas a possibilidade de dar ouvidos e oferece serviços de orientação, assistencia e apoio material, pondo ao centro o cuidado à pessoa em quanto pessoa. A equipe facilita também o contato da pessoa retida com a familia, pondo-se, se necessario, como intèrmediario entre eles, frente a impossibilidade de um contato direto.

QUANDO ESTAMOS PRESENTES

A equipe està normalmente presente no CIE nas terças, quartas e quintas feira das 15.00 às 18.00 horas.

Como contatar a gente

- para or retidos: durante as visitas dentro das secções do CIE ou marcando um incontro através dos funcionarios do CIE;
- ligando/ mandando sms ao numero 335 689 81 61 ou telefonando ao numero 02 76037337 de segunda até sexta feira das 9.00 às 17.30 horas
- escrevendo a: stranieri.ambrosiana@caritas.it

www.caritas.it/templates/24/homexsottoaree.asp

عربي

- من نحن

نحن أطرنتمي ل CaritasAmbrosiana ، ونقدم المساعدة والتوجيه السوسيوقضائي للأشخاص المحتجزين بمركز التشخيص والترحيل CIE بميلانو - VIA CORELLI

- ماهي مهمتنا

Caritas Ambrosiana اختارت التدخل كهيئة من خارج CIE بداخل المركز للقاء بالأشخاص المحجوزين ومنحهم فضاء للإستماع ول “ إعادة الكرامة و الصوت” لهؤلاء المحتجزين في وضعية عزل و احتياج . المشروع إذن يقدم للأشخاص المحتجزين خدمات الإستماع ، التوجيه، الإعانة المادية والتي نجعل من خلالها مركز اهتمامنا الشخص المحجوز لاغير . بالإضافة لذلك فإن الفريق يسهل عملية تواصل الشخص المحتجز مع الأقارب و إذا أوجب الأمور أمام عدم إمكانية اللقاء المباشر فإن الفريق يكون الوسيط للتواصل فيما بينهما .

متى نتواجد بالمركز

الفريق عادة متواجد بالمركز خلال أيام الثلاثاء،الأربعاء و الخميس من الساعة 15:00 إلى الساعة 18:00 .

كيف نتصل بنا

- بالنسبة للمحتجزين،خلال زيارتنا للمرافق reparti أوبطلب موعد اللقاء بنا عن طريق الهيئة المديرة للمركز ؛
- اتصال هاتفيا أو ببعث رسالة مكتوبة sms على رقم 3356898161 أو الإتصال علىالهاتف رقم 0276037337 من يوم الإثنين إلى الجمعة من الساعة 9.00 إلى الساعة 17.30 .
- أوكتابة للبريدالإلكتروني:

stranieri.ambrosiana@caritas.it

www.caritas.it/templates/24/homexsottoaree.asp